

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2006-2007

18 JUNI 2007

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de eindregeling van de begroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor  
het jaar 1993**

---

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

18 JUIN 2007

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant règlement définitif du budget  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année 1993**

---



**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende de eindregeling van de begroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het jaar 1993**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels  
Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in  
te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**TITEL I*****Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*****HOOFDSTUK I****Vastleggingen gedaan in uitvoering  
van de gewestbegroting**

§ 1. – Vaststelling van de vastleggingen

*Artikel 1*

De vastleggingen van uitgaven aangerekende ten laste  
van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993  
bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7,  
de som van 7.546.635.223 BF.

§ 2. – Vaststelling van de vastleggingskredieten

*Artikel 2*

De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleg-  
gingskredieten en de vastleggingskredieten van het vorige  
jaar overgedragen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad  
bedragen, overeenkomstig tabel A, kolom 6, voor het  
begrotingsjaar 1993 : 8.259.000.000 BF.

**PROJET D'ORDONNANCE****portant règlement définitif du budget  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année 1993**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction  
publique et des Relations extérieures est chargé de présen-  
ter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le pro-  
jet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I<sup>er</sup>*****Opérations effectuées en exécution du budget de la  
Région de Bruxelles-Capitale*****CHAPITRE I<sup>er</sup>****Engagements effectués en exécution  
du budget régional**

§ 1<sup>er</sup>. – Fixation des engagements

*Article 1<sup>er</sup>*

Les engagements de dépenses imputés à charge des cré-  
dits d'engagement de l'année budgétaire 1993 s'élèvent,  
d'après le tableau A ci-annexé, colonne 7, à la somme de  
7.546.635.223 FB.

§ 2. – Fixation des crédits d'engagement

*Article 2*

Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances  
budgétaires ainsi que les crédits d'engagements reportés de  
l'année précédente par le Conseil de la Région de Bruxel-  
les-Capitale s'élèvent pour l'année budgétaire 1993, confor-  
mément au tableau A, colonne 6, à : 8.259.000.000 FB.

Dit bedrag omvat :

1. de vastleggingskredieten die werden geopend bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :
 

a) oorspronkelijke begrotingen:	10.350.500.000 BF
b) kredietaanpassingen :	
verhogingen :	733.600.000 BF
verminderingen :	2.825.100.000 BF
(tabel A, kolommen 1, 2, 3 en 4)	8.259.000.000 BF
2. De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1992 naar begrotingsjaar 1993 bij toepassing van de artikel 18 van de Wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 5) 0 BF.

#### *Artikel 3*

De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 en de overgedragen vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitieve geannuleerde vastleggingskredieten, overeenkomstig tabel A, kolommen 9 en 11 : 712.364.777 BF.

#### *Artikel 4*

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld op : 7.546.635.223 BF.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1993 aangerekende vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 12).

### HOOFDSTUK II Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestbegroting

§ 1. – Vaststelling van de ontvangsten

#### *Artikel 5*

De ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 1993 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 2, de som van 47.905.497.068 BF.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Ontvangsten :	38.405.497.068 BF
Opbrengst van leningen :	9.500.000.000 BF

Ce montant comprend :

1. les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :
 

a) budgets initiaux :	10.350.500.000 FB
b) ajustements des crédits :	
augmentations :	733.600.000 FB
diminutions :	2.825.100.000 FB
(tableau A, colonnes 1, 2, 3 et 4)	8.259.000.000 FB
2. Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1992 à l'année budgétaire 1993 en application de l'article 18 de la Loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 5) 0 FB.

#### *Article 3*

Le montant total des crédits d'engagements ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1993 et des crédits d'engagement reportés est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement, conformément au tableau A, colonnes 9 et 11 : 712.364.777 FB.

#### *Article 4*

Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés à : 7.546.635.223 FB

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1993 (tableau A, colonnes 7 et 12).

### CHAPITRE II Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional

§ 1<sup>er</sup>. – Fixation des recettes

#### *Article 5*

Les droits constatés en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale, pour l'année budgétaire 1993, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 2, à la somme de 47.905.497.068 FB.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes :	38.405.497.068 FB
Produits des emprunts :	9.500.000.000 FB

*Artikel 6*

De voor het begrotingsjaar 1993 aangerekende ontvangsten, overeenkomstig tabel B, kolom 3, bedragen in het totaal 47.905.497.068 BF.

Deze som is als volgt samengesteld :

Ontvangsten :	38.405.497.068 BF
Opbrengst van leningen :	9.500.000.000 BF

*Artikel 7*

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 0 BF.

## § 2. – Vaststelling van de uitgaven

*Artikel 8*

De ten laste van het begrotingsjaar 1993 aangerekende verrichtingen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9) :

A. Niet-gesplitste kredieten :

– samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren	6.927.464.447 BF
b) prestaties van het lopende jaar :	37.135.970.072 BF
	<hr/>
	44.063.434.519 BF

B. Ordonnanceringskredieten :

– samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren :	4.678.739.468 BF
b) prestaties van het lopende jaar :	2.083.530.086 BF
	<hr/>
	6.762.269.554 BF

Totaal ordonnanceringen : 50.825.704.073 BF

*Artikel 9*

De ten laste van het begrotingsjaar 1993 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen :

– Niet-gesplitste kredieten :	44.063.434.519 BF
– Ordonnanceringskredieten :	6.762.269.554 BF
	<hr/>

Totaal (tabel C, kolom 7) : 50.825.704.073 BF

*Article 6*

Les recettes imputées pour l'année budgétaire 1993 conformément au tableau B, colonne 3, s'élèvent au total à 47.905.497.068 FB.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes :	38.405.497.068 FB
Produits des emprunts :	9.500.000.000 FB

*Article 7*

Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 0 FB.

## § 2. – Fixation des dépenses

*Article 8*

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1993 sont arrêtées comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9) :

A. Crédits non dissociés :

– se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	6.927.464.447 FB
b) prestations de l'année en cours :	37.135.970.072 FB
	<hr/>
	44.063.434.519 FB

B. Crédits d'ordonnancement :

– se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	4.678.739.468 FB
b) prestations de l'année en cours :	2.083.530.086 FB
	<hr/>
	6.762.269.554 FB

Total des ordonnancements : 50.825.704.073 FB

*Article 9*

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1993 se montent à la somme de :

– Crédits non dissociés :	44.063.434.519 FB
– Crédits d'ordonnancement :	6.762.269.554 FB
	<hr/>

Total (tableau C, colonne 7) : 50.825.704.073 FB

*Artikel 10*

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen :

– Niet-gesplitste kredieten :	0 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF
	<hr/>
Totaal (tabel C, kolom 10) :	0 BF

## § 3. – Vaststelling van de betalingskredieten

*Artikel 11*

De bij de begrotingsordonnanties geopende betalingskredieten gesteld aan en toegewezen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6) :

– Niet-gesplitste kredieten :	51.815.545.740 BF
– Ordonnanceringskredieten :	7.452.200.000 BF
	<hr/>
Totaal :	59.267.745.740 BF

Deze bedragen omvatten :

I. De betalingskredieten geopend door bij de begrotingsordonnanties, die als volgt samengesteld zijn (tabel C, kolommen 1, 2, 3 en 4) :

## 1. Oorspronkelijke begrotingen :

– Niet-gesplitste kredieten :	39.533.000.000 BF
– Ordonnanceringskredieten :	8.347.900.000 BF
	<hr/>
Totaal :	47.880.900.000 BF

## 2. Kredietaanpassingen :

Verhogingen :

– Niet-gesplitste kredieten :	5.697.500.000 BF
– Ordonnanceringskredieten :	763.800.000 BF
	<hr/>
Totaal :	6.461.300.000 BF

Verminderingen :

– Niet-gesplitste kredieten :	2.420.400.000 BF
– Ordonnanceringskredieten :	1.659.500.000 BF
	<hr/>
Totaal :	4.079.900.000 BF

*Article 10*

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de :

– Crédits non dissociés :	0 FB
– Crédits d'ordonnancement :	0 FB
	<hr/>
Total (tableau C, colonne 10) :	0 FB

## § 3. – Fixation des crédits de paiement

*Article 11*

Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6) :

– Crédits non dissociés :	51.815.545.740 FB
– Crédits d'ordonnancement :	7.452.200.000 FB
	<hr/>
Total :	59.267.745.740 FB

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 1, 2, 3, et 4) :

## 1. Budgets initiaux :

– Crédits non dissociés :	39.533.000.000 FB
– Crédits d'ordonnancement :	8.347.900.000 FB
	<hr/>
Total :	47.880.900.000 FB

## 2. Ajustements des crédits :

Augmentations :

– Crédits non dissociés :	5.697.500.000 FB
– Crédits d'ordonnancement :	763.800.000 FB
	<hr/>
Total :	6.461.300.000 FB

Diminutions :

– Crédits non dissociés :	2.420.400.000 FB
– Crédits d'ordonnancement :	1.659.500.000 FB
	<hr/>
Total :	4.079.900.000 FB

II. De betalingskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de Wet van 28 juni 1963 zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5) :

– Niet-gesplitste kredieten :	9.005.445.740 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF
	<hr/>
Totaal :	9.005.445.740 BF

*Artikel 12*

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1993 verleende betalingskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolommen 13 en 14) :

I. de niet-gebruikte betalingskredieten overgedragen naar het begrotingsjaar bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 :

– Niet-gesplitste kredieten :	5.675.843.670 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF
	<hr/>
Totaal :	5.675.843.670 BF

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

– Niet-gesplitste kredieten :	2.077.981.293 BF
– Ordonnanceringskredieten :	689.930.446 BF
	<hr/>
Totaal :	2.767.911.739 BF

De verdeling van de overgedragen kredieten blijft behouden in de begroting van 1994 uitgezonderd voor de volgende allocaties waarvoor na de verrichtingen teneinde de overschrijdingen op de allocaties 10.01.11.03 a) en 10.01.11.04 a) aan te vullen, het nodig is de definitieve overgedragen kredieten te bekijken voor de volgende bedragen :

10.01.01.01 a)	0 BF
10.01.11.03 a)	0 BF
10.01.11.04 a)	0 BF
10.01.11.05 a)	111.012.923 BF
10.01.33.01 a)	0 BF
10.02.12.01 a)	39.413.026 BF
10.02.12.03 a)	9.601.760 BF
10.02.30.01 a)	0 BF
10.02.34.01 a)	0 BF
10.02.74.01 a)	39.219.031 BF

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 17 et 18 de la Loi du 28 juin 1963 s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5) :

– Crédits non dissociés :	9.005.445.740 FB
– Crédits d'ordonnancement :	0 FB
	<hr/>
Total :	9.005.445.740 FB

*Article 12*

Le montant total des crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1993 et des crédits reportés est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

I. des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 :

– Crédits non dissociés :	5.675.843.670 FB
– Crédits d'ordonnancement :	0 FB
	<hr/>
Total :	5.675.843.670 FB

II. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

– Crédits non dissociés :	2.077.981.293 FB
– Crédits d'ordonnancement :	689.930.446 FB
	<hr/>
Total :	2.767.911.739 FB

La répartition des crédits reportés est maintenue dans le budget de 1994 à l'exception des allocations suivantes pour lesquelles après opérations afin de combler les dépassements sur les allocations 10.01.11.03 a) et 10.01.11.04 a), il y a lieu de considérer comme crédits reportés définitifs les montants suivants :

10.01.01.01 a)	0 FB
10.01.11.03 a)	0 FB
10.01.11.04 a)	0 FB
10.01.11.05 a)	111.012.923 FB
10.01.33.01 a)	0 FB
10.02.12.01 a)	39.413.026 FB
10.02.12.03 a)	9.601.760 FB
10.02.30.01 a)	0 FB
10.02.34.01 a)	0 FB
10.02.74.01 a)	39.219.031 FB

*Artikel 13*

Tot dekking van de uitgaven gedaan boven of buiten de uitgetrokken kredieten van het begrotingsjaar 1993, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt (tabel C, kolom 12) :

– Niet-gesplitste kredieten :	1.713.742 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF
	<hr/>
Totaal :	1.713.742 BF

Deze kredieten worden toegewezen zoals aangegeven in tabel D en de verdeling van de definitieve overgedragen kredieten overeenkomstig met de volgende allocaties is :

05.01.11.01 a)	0 BF
05.01.11.02 a)	75.795 BF
05.02.12.19 a)	0 BF
05.02.74.01 a)	0 BF
07.01.11.01 a)	0 BF
07.01.11.02 a)	0 BF
07.02.12.19 a)	0 BF
07.02.74.01 a)	0 BF

*Artikel 14*

Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1993 als volgt vastgesteld :

– Niet-gesplitste kredieten :	44.063.434.519 BF
– Ordonnanceringskredieten :	6.762.269.554 BF
	<hr/>
Totaal :	50.825.704.073 BF

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

*Artikel 15*

Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1993 zoals dit blijkt uit de artikelen 6 en 14, bedraagt :

– Ontvangsten :	47.905.497.068 BF
– Uitgaven :	50.825.704.073 BF
	<hr/>
– Overschot van de ontvangsten (+) of van uitgaven (–) :	– 2.920.207.005 BF

*Article 13*

Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 1993, des crédits complémentaires sont alloués comme suit (tableau C, colonne 12) :

– Crédits non dissociés :	1.713.742 FB
– Crédits d'ordonnancement :	0 FB
	<hr/>
Total :	1.713.742 FB

Ces crédits sont affectés comme il est indiqué au tableau D et la répartition des crédits reportés définitifs correspondants aux allocations suivantes est :

05.01.11.01 a)	0 FB
05.01.11.02 a)	75.795 FB
05.02.12.19 a)	0 FB
05.02.74.01 a)	0 FB
07.01.11.01 a)	0 FB
07.01.11.02 a)	0 FB
07.02.12.19 a)	0 FB
07.02.74.01 a)	0 FB

*Article 14*

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés comme suit :

– Crédits non dissociés :	44.063.434.519 FB
– Crédits d'ordonnancement :	6.762.269.554 FB
	<hr/>
Total :	50.825.704.073 FB

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charges de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

*Article 15*

Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1993, tel qu'il ressort des articles 6 et 14 est :

– Recettes :	47.905.497.068 FB
– Dépenses :	50.825.704.073 FB
	<hr/>
– Excédent de recettes (+) ou de dépenses (–) :	– 2.920.207.005 FB



## HOOFDSTUK III

**Ontvangsten en uitgaven gedaan op de begrotingsfondsen voor het begrotingsjaar 1993***Artikel 16*

De ontvangsten van het begrotingsjaar 1993 aangerekend op de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 8), bedragen : 1.010.615.629 BF.

*Artikel 17*

De uitgaven van het begrotingsjaar 1993 aangerekend op de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 15), bedragen : 729.333.940 BF.

*Artikel 18*

De verantwoorde of geregulariseerde betalingen gedaan ten laste van de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 van het begrotingsjaar 1993 bedragen :

Totaal (tabel E, kolom 15) : 729.333.940 BF

*Artikel 19*

De betalingen aangerekend ten laste van de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 en waarvan de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, bedragen : 0 BF.

*Artikel 20*

Het algemeen resultaat van begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 voor het jaar 1993 wordt definitief vastgesteld als volgt :

A. Ontvangsten :	1.010.615.629 BF
B. Uitgaven :	729.333.940 BF
<hr/>	
C. Overschot van de ontvangsten (+) of van de uitgaven (-) :	281.281.689 BF

Dit ontvangstenoverschot wordt verminderd met 125.000.000 BF in uitvoering van artikel 8 van de ordonnantie van 8 juli 1993 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993 : 156.281.689 BF.

## CHAPITRE III

**Recettes et dépenses effectuées sur les fonds organiques pour l'année budgétaire 1993***Article 16*

Les recettes de l'année budgétaire 1993 imputées sur les fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, conformément au tableau E (colonne 8), ci-annexé, s'élèvent à : 1.010.615.629 FB.

*Article 17*

Les dépenses de l'année budgétaire 1993, imputées sur les fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 conformément au tableau E (colonne 15), ci-annexé, s'élèvent à : 729.333.940 FB.

*Article 18*

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, pour l'année budgétaire 1993 se montent à la somme de :

Total (tableau E, colonne 15) : 729.333.940 FB

*Article 19*

Les paiements imputés à charge des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de : 0 FB.

*Article 20*

Le résultat général des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 pour l'année 1993 est définitivement arrêté comme suit :

A. Recettes :	1.010.615.629 FB
B. Dépenses :	729.333.940 FB
<hr/>	
C. Excédent de recettes (+) ou de dépenses (-) :	281.281.689 FB

Cet excédent de recettes est réduit de 125.000.000 FB en exécution de l'article 8 de l'Ordonnance du 8 juillet 1993 ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993, soit : 156.281.689 FB.

Dit ontvangstenoverschot komt in meerdering van het saldo bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar, zijnde : 864.483.855 BF.

Het aldus bekomen eindresultaat geeft een saldo te zien van : 1.020.765.544 BF.

De saldi van de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1994 (tabel E, kolom 16) : 1.020.765.544 BF.

#### HOOFDSTUK IV

##### Gecumuleerde begrotingsresultaten

###### Artikel 21

Voor alle diensten samen, zowel begroting als begrotingsfondsen, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 1993 als volgt :

Resultaten per 31 december 1992 :

Begroting – Uitgavenoverschot	– 3.497.632.874 BF
Afzonderlijke sectie –	
Ontvangstenoverschot	864.483.855 BF
	<hr/>

Totaal – Uitgavenoverschot – 2.633.149.019 BF

Resultaten van het jaar 1993 (artikelen 15 en 20) :

Begroting – Uitgavenoverschot	– 2.920.207.005 BF
Begrotingsfondsen –	
Ontvangstenoverschot	281.281.689 BF
	<hr/>

Totaal – Uitgavenoverschot – 2.638.925.316 BF

Resultaten per 31 december 1993 :

Begroting – Uitgavenoverschot	– 6.417.839.879 BF
Begrotingsfondsen –	
Ontvangstenoverschot	1.145.765.544 BF
	<hr/>

Totaal – Uitgavenoverschot – 5.272.074.335 BF

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 864.483.855 FB.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde de : 1.020.765.544 FB.

Les soldes des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 sont transférés au compte de l'année budgétaire 1994 (tableau E, colonne 16) : 1.020.765.544 FB.

#### CHAPITRE IV

##### Résultats budgétaires cumulés

###### Article 21

Tous services réunis, budget et fonds budgétaires, les résultats cumulés du budget de 1993 se présentent comme suit :

Résultats au 31 décembre 1992 :

Budget – Excédent de dépenses	– 3.497.632.874 FB
Section particulière –	
Excédent de recettes	864.483.855 FB
	<hr/>

Total – Excédent de dépenses – 2.633.149.019 FB

Résultats de l'année 1993 (articles 15 et 20) :

Budget – Excédent de dépenses	– 2.920.207.005 FB
Fonds budgétaires –	
Excédent de recettes	281.281.689 FB
	<hr/>

Total – Excédent de dépenses – 2.638.925.316 FB

Résultats au 31 décembre 1993 :

Budget – Excédent de dépenses	– 6.417.839.879 FB
Fonds budgétaires –	
Excédent de recettes	1.145.765.544 FB
	<hr/>

Total – Excédent de dépenses – 5.272.074.335 FB

## TITEL II

*Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Instellingen van Openbaar Nut van Categorie A, opgesomd in artikel 1 van de Wet van 16 maart 1954*

## HOOFDSTUK I

**Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.)**

## § 1. – Lopend jaar

*Artikel 22*

De eindregeling van de begroting van de C.I.B.G. is, voor het begrotingsjaar 1993, als volgt vastgesteld :

## A. Ontvangsten :

– de ramingen :	80.530.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	75.764.554 BF
	<hr/>
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	– 4.765.446 BF

## B. Uitgaven :

– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	80.530.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	73.976.215 BF
	<hr/>
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	6.553.785 BF

## C. Resultaat :

– de ontvangsten :	75.764.554 BF
– de uitgaven :	73.976.215 BF
	<hr/>

zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een ontvangstenoverschot is van : 1.788.339 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1992 toegevoegd wordt 36.995.917 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1993 bedraagt : 38.784.256 BF

## TITRE II

*Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A, énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de la Loi du 16 mars 1954*

CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.)**

§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours*Article 22*

Le règlement définitif du budget du C.I.R.B. pour l'année budgétaire 1993 est établi comme suit :

## A. Recettes :

– les prévisions :	80.530.000 FB
– les recettes imputées :	75.764.554 FB
	<hr/>
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	– 4.765.446 FB

## B. Dépenses :

– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	80.530.000 FB
– les dépenses imputées :	73.976.215 FB
	<hr/>
– le montant des crédits à annuler :	6.553.785 FB

## C. Résultat :

– les recettes :	75.764.554 FB
– les dépenses :	73.976.215 FB
	<hr/>

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de recettes de : 1.788.339 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1992 36.995.917 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1993 à : 38.784.256 FB

**HOOFDSTUK II**  
**Brussels Instituut voor**  
**Milieubeheer (B.I.M.)**

§ 1. – Lopend jaar

*Artikel 23*

De eindregeling van de begroting van de B.I.M. is, voor het begrotingsjaar 1993, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

– de ramingen :	408.791.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	410.856.615 BF
	_____
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	2.065.615 BF

B. Uitgaven :

– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	408.791.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	464.107.159 BF
	_____
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	– 55.316.159 BF

C. Resultaat :

– de ontvangsten :	410.856.615 BF
– de uitgaven :	464.107.159 BF
	_____

zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een uitgavenoverschot is van : – 53.250.544 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1992 toegevoegd wordt 48.959.370 BF

en waardoor het gecumuleerd tekort op 31 december 1993 bedraagt : – 4.291.174 BF

**HOOFDSTUK III**  
**Gewestelijk Agentschap voor Netheid**

§ 1. – Lopend jaar

*Artikel 24*

A. Ontvangsten :

– de ramingen :	2.982.000.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	2.662.902.169 BF
	_____
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	– 319.097.831 BF

**CHAPITRE II**  
**Institut Bruxellois pour la Gestion de**  
**l'Environnement (I.B.G.E.)**

§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours

*Article 23*

Le règlement définitif du budget de l'I.B.G.E. pour l'année budgétaire 1993 est établi comme suit :

A. Recettes :

– les prévisions :	408.791.000 FB
– les recettes imputées :	410.856.615 FB
	_____
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	2.065.615 FB

B. Dépenses :

– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	408.791.000 FB
– les dépenses imputées :	464.107.159 FB
	_____
– le montant des crédits à annuler :	– 55.316.159 FB

C. Résultat :

– les recettes :	410.856.615 FB
– les dépenses :	464.107.159 FB
	_____

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de dépenses de :– 53.250.544 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1992 48.959.370 FB

et porte le déficit cumulé au 31 décembre 1993 à : – 4.291.174 FB

**CHAPITRE III**  
**Agence régionale pour la propreté (A.R.P.)**

§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours

*Article 24*

A. Recettes :

– les prévisions :	2.982.000.000 FB
– les recettes imputées :	2.662.902.169 FB
	_____
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	– 319.097.831 FB

B. Uitgaven :	
– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	2.982.000.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	2.467.341.999 BF
	<hr/>
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	514.658.001 BF
C. Resultaat :	
– de ontvangsten :	2.662.902.169 BF
– de uitgaven :	2.467.341.999 BF
	<hr/>
zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een ontvangstenoverschot is van :	195.560.170 BF
waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1992 toegevoegd wordt	96.342.072 BF
en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1993 bedraagt :	291.902.242 BF

**HOOFDSTUK IV**  
**Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en**  
**Dringende Medische Hulp**

§ 1. – Lopend jaar

*Artikel 25*

A. Ontvangsten :	
– de ramingen :	2.232.935.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	2.104.814.261 BF
	<hr/>
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	– 128.120.739 BF
B. Uitgaven :	
– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	2.232.935.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	1.824.104.844 BF
	<hr/>
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	408.830.156 BF
C. Resultaat :	
– de ontvangsten :	2.104.814.261 BF
– de uitgaven :	1.824.104.844 BF
	<hr/>
zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een ontvangstenoverschot is van :	280.709.417 BF

B. Dépenses :	
– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	2.982.000.000 FB
– les dépenses imputées :	2.467.341.999 FB
	<hr/>
– le montant des crédits à annuler :	514.658.001 FB
C. Résultat :	
– les recettes :	2.662.902.169 FB
– les dépenses :	2.467.341.999 FB
	<hr/>
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de recettes de :	195.560.170 FB
auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1992	96.342.072 FB
et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1993 à :	291.902.242 FB

**CHAPITRE IV**  
**Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la**  
**Région de Bruxelles-Capitale (S.I.A.M.U.)**

§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours.

*Article 25*

A. Recettes :	
– les prévisions :	2.232.935.000 FB
– les recettes imputées :	2.104.814.261 FB
	<hr/>
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	– 128.120.739 FB
B. Dépenses :	
– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	2.232.935.000 FB
– les dépenses imputées :	1.824.104.844 FB
	<hr/>
– le montant des crédits à annuler :	408.830.156 FB
C. Résultat :	
– les recettes :	2.104.814.261 FB
– les dépenses :	1.824.104.844 FB
	<hr/>
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de recettes de :	280.709.417 FB

waarbij het gecumuleerd overschot op  
31 december 1992 toegevoegd wordt 86.289.664 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot  
op 31 december 1993 bedraagt : 366.999.081 BF

#### HOOFDSTUK V

### Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

#### § 1. – Lopend jaar

##### Artikel 26

#### A. Ontvangsten :

– de ramingen : 11.582.191.000 BF  
– de aangerekende ontvangsten : 10.920.443.000 BF  

---

– het verschil tussen de aangerekende  
ontvangsten en de ramingen : – 661.748.000 BF

#### B. Uitgaven :

– de bij de begrotingsordonnantie  
geopende kredieten : 11.582.191.000 BF  
– de aangerekende uitgaven : 11.337.928.000 BF  

---

– het bedrag van de te  
annuleren kredieten : 244.263.000 BF

#### C. Resultaat :

– de ontvangsten : 10.920.443.000 BF  
– de uitgaven : 11.337.928.000 BF  

---

zodat er voor het begrotingsjaar 1993  
een uitgavenoverschot is van : – 417.485.000 BF

en waardoor het gecumuleerd tekort op  
31 december 1993 bedraagt: – 417.485.000 BF

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au  
31 décembre 1992 86.289.664 FB

et porte l'excédent cumulé au  
31 décembre 1993 à : 366.999.081 FB

#### CHAPITRE V

### Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (F.R.B.R.T.C.)

#### § 1<sup>er</sup>. – Année en cours

##### Article 26

#### A. Recettes :

– les prévisions : 11.582.191.000 FB  
– les recettes imputées : 10.920.443.000 FB  

---

– la différence entre les recettes  
imputées et les prévisions : – 661.748.000 FB

#### B. Dépenses :

– les crédits ouverts par  
l'ordonnance budgétaire : 11.582.191.000 FB  
– les dépenses imputées : 11.337.928.000 FB  

---

– le montant des crédits  
à annuler : 244.263.000 FB

#### C. Résultat :

– les recettes : 10.920.443.000 FB  
– les dépenses : 11.337.928.000 FB  

---

ce qui fait apparaître pour l'année budgé-  
taire 1993 un excédent de dépenses de : – 417.485.000 FB

et porte le déficit cumulé au  
31 décembre 1993 à : – 417.485.000 FB

Brussel, 31 mei 2007

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

Bruxelles, le 31 mai 2007

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Renovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

TABLEAU A - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993  
 TABEL A - VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

(en francs)  
(in franken)

	Crédits ouverts par l'ordonnance Bij de ordonnantie geopende kredieten				Différence entre les crédits et les opérations imputées Verschil tussen de kredieten en de aangerekende verrichtingen	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire Kredieten beschikbaar aan het einde van het begrotingsjaar	Crédits reportés à l'année suivante Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Crédits à annuler Te annuleren kredieten	Crédits définitifs de l'année budgétaire Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar		
	Ajustements de crédits Kredietaanpassingen		Transferts Transferten								
	Budget Initial	Augmentations Vermeerderingen	Diminutions Verminderingen								
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1)+(2)-(3)+(4)+(5)	(7)	(8) = (6) - (7)	(9) = (6) - (7)	(10)	(11) = (9) - (10)	(12) = (6)-(10)-(11)
10.350.500.000	733.600.000	2.825.100.000	0	0	8.259.000.000	7.546.635.223	712.364.777	712.364.777	0	712.364.777	7.546.635.223
<b>Total</b>											
<b>Total</b>											

(5) et (10) En exécution de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (art. 35 de l'AR du 17 juillet 1991)  
 In uitvoering van het artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (art. 35 van het KB van 17 juli 1991)



TABLEAU B - COMPTE D' EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993  
 TABEL B - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

RECETTES  
 ONTVANGSTEN

Nature des recettes Aard der ontvangsten	SITUATION DES RECETTES TOESTAND DER ONTVANGSTEN							DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES IMPUTEES VERSCHIL TUSSEN RAMINGEN EN AANGEREKENDE ONTVANGSTEN		
	Prévisions Ramingen	Droits constatés Vastgestelde rechten	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	Droits reportés Ovegedragen rechten	Droits annulés ou portés en surséance indéfinie Geannuleerde rechten of rechten geboekt als voor onbepaald tijd uitgesteld	Prévisions supérieures au recouvrement Voorzietingen boven de terugvorderingen	Recouvrement supérieur aux prévisions Terugvorderingen boven de Voorzietingen	(7)	(8)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)				
Recettes Ontvangsten	43.161.700.000	38.405.497.068	38.405.497.068	0	0	0	0	4.756.202.932	0	
Produits d'emprunt * Opbrengst van leningen *	7.415.600.000	9.500.000.000	9.500.000.000	0	0	0	0	0	2.084.400.000	
Total général Algemeen totaal	50.577.300.000	47.905.497.068	47.905.497.068	0	0	0	0	4.756.202.932	2.084.400.000	

\* 7.415,6 millions auxquels s'ajoutent, si nécessaire, les soldes inutilisés des autorisations contenues dans les budgets 1989, 1990, 1991 et 1992 pour couvrir les ordonnancements des crédits engagés sur les années budgétaires antérieures, et ce dans les limites des crédits d'ordonnement prévus dans ces budgets. (ART 3 de l'ordonnance du 10 décembre 1992 concernant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993)

\* 7.415,6 miljoen en, indien nodig, de niet-gebruikte saldi van de door de begrotingen 1989, 1990, 1991 en 1992 goedgekeurde ontleenmogelijkheden om de vastgestelde kredieten van de voorafgaande jaren te ordonnanceren, en dit binnen de perken van de in deze begrotingen opgenomen ordonnanceringskredieten. (Art. 3 van de ordonnantie van 10 december 1992 houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993)

TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993  
 TABEL C - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

(en francs)  
(in franken)

DEPENSES  
UITGAVEN

Nature des crédits Aard der kredieten	CREDITS OUVERTS PAR L'ORDONNANCE - BIJ DE ORDONNANTIE GEOPENDE KREDIETEN						SITUATION DES DEPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN				REGLEMENTS DES CREDITS - BEGELING VAN DE KREDIETEN				
	Budget initial	Ajustements de crédits Kredietaanpassingen		Transferts	Crédits reportés de l'année précédente (*)	Total	Total des dépenses Totaal der uitgaven	Opérations imputées Aangekennde verplichtingen			Crédits disponibles à la fin de l'année budgetaire	Crédits complémentaires à accorder	Crédits reportés à l'année suivante (*)	Crédits à annuler Te annuleren van het krediet	Crédits définitifs de l'année budgetaire
		Augmentations	Diminutions					Prévisions de l'année de l'année	Prévisions des années antérieures	Prévisions restant à régulariser					
Initiale - Begroting	Vermeerderingen	Verminderingen	Transferts	Overgedragen kredieten van het vorig jaar (*)	(6) = (1)+(2)-(3)+(4)+(5)	(7) = (8) + (9) - (10)	(8)	(9)	(10)	(11) = (6) - (7)	(12)	(13)	(14)	(15) = (6) + (12) - (13) - (14)	
0) Crédits non dissociés	39.533.000,000	5.697.500,000	2.420.400,000	0	42.810.000,000	37.135.970,072	0	37.135.970,072	0	5.674.129,928	1.713,742	5.675.843,670	0	37.135.970,072	
1) Non-gépolitise kredieten	0	0	0	0	0	6.927.464,447	6.927.464,447	0	0	2.077.981,293	0	0	2.077.981,293	6.927.464,447	
2) Crédits non dissociés reportés	0	0	0	0	0	6.762.269,566	4.678.739,468	2.083.530,098	0	689.930,446	0	0	689.930,446	6.762.269,566	
3) Overgedragen niet-gépolitise kredieten	8.347.900,000	763.800,000	1.659.500,000	0	7.452.200,000	6.762.269,566	0	6.762.269,566	0	0	0	0	0	0	
4) Crédits d'ordonnement	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
5) Ordonnanceringstekorten	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>TOTAL - TOTAL</b>	<b>47.880.900,000</b>	<b>6.461.300,000</b>	<b>4.079.900,000</b>	<b>0</b>	<b>59.267.745,740</b>	<b>50.825.704,073</b>	<b>11.606.203,915</b>	<b>39.219.500,158</b>	<b>0</b>	<b>8.442.041,667</b>	<b>1.713,742</b>	<b>5.675.843,670</b>	<b>2.267.911,739</b>	<b>50.825.704,073</b>	

(Voir Tableau D)

(5) et (13) En execution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 (art 34 et 35 de l'AR du 17 juillet 1991)  
 In uitvoering van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 (art 34 en 35 van het KB van 17 juli 1991)

TABLEAU D - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993  
 DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE

TABEL D - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993  
 UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD

DEPENSES COURANTES LOPENDE UITGAVEN CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	(en francs) (in franken)
Vu l'optique ordonnancement, Gezien vanuit het standpunt ordonnancering,	
Vu le dépassement constaté à l' AB 05.01.11.02 a) de : Gezien de vastgestelde overschrijding voor de BA 05.01.11.02 a) van :	1.963.442
Vu les crédits non utilisés à l' AB 05.01.11.01 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 05.01.11.01 a) van :	2.130
Vu les crédits non utilisés à l' AB 05.02.12.19 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 05.02.12.19 a) van :	1.000.000
Vu les crédits non utilisés à l' AB 05.02.74.01 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 05.02.74.01 a) van :	46.759
Vu l'optique engagement, Gezien vanuit het standpunt vastlegging,	
Vu l' engagement constaté à l' AB 05.01.11.02 a) de : Gezien de vastlegging voor de BA 05.01.11.02 a) van :	58.502.567
Vu l'optique ordonnancement, Gezien vanuit het standpunt ordonnancering,	
Vu l'ordonnancement constaté sur cette AB en 1993 de : Gezien de vastgestelde ordonnanciering in 1993 voor dit BA van :	58.363.442
Vu l'ordonnancement constaté sur cette AB en 1994 (sur ra) de : Gezien de vastgestelde ordonnanciering in 1994 voor dit BA ( op ra ) van :	75.795
Vu le dépassement constaté à l' AB 05.01.11.02 ra) de : Gezien de vastgestelde overschrijding voor de BA 05.01.11.02 ra) van :	75.795
Vu le vote du budget par programme, Gezien de stemming van de begroting per programma,	
Nous définissons que les dépenses qui excèdent les crédits ouverts par la loi à la division 5, programme 0 sont de : Bepalen wij dat de uitgaven die de kredieten overschrijden die door de wet worden geopend voor de afdeling 5, programma 0 bedraagt :	990.348
Et demandons, en conséquence, le vote d'un crédit complémentaire de : à l'AB 05.01.11.02 a). En bijgevolg vragen wij de stemming van een aanvullend krediet voor de BA 05.01.11.02 a) van :	990.348
Vu l'optique ordonnancement, Gezien vanuit het standpunt ordonnancering,	
Vu le dépassement constaté à l' AB 07.01.11.02 a) de : Gezien de vastgestelde overschrijding voor de BA 07.01.11.02 a) van :	734.307
Vu les crédits non utilisés à l' AB 07.01.11.01 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 07.01.11.01 a) de:	10.913
Vu le vote du budget par programme, Gezien de stemming van de begroting per programma,	
Nous définissons que les dépenses qui excèdent les crédits ouverts par la loi à la division 7, programme 0 sont de : Bepalen wij dat de uitgaven die de kredieten overschrijden die door de wet worden geopend voor de afdeling 7, programma 0 bedraagt :	723.394
Et demandons, en conséquence, le vote d'un crédit complémentaire de : à l'AB 07.01.11.02 a). En bijgevolg vragen wij de stemming van een aanvullend krediet voor de BA 07.01.11.02 a) van :	723.394
<b>CREDITS D'ORDONNANCEMENT - ORDONNANCERINGSKREDIETEN</b>	
<b>TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>1.713.742</b>

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993

FONDS BUDGETAIRES				BUDGET - BEGRÖTING				ES 2000	
Fonds	Solde au 01/01/93	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds d'aide aux entreprises / Fonds voor hulp aan de ondernemingen	113.474.106	3.0.11.06.01	Remboursement des subventions-intérêts et primes en capital (à affecter au fonds d'aide aux entreprises)  Terugbetalingen van rentetolagen en kapitaalpremies (toegevoerd aan het fonds voor hulp aan de ondernemingen)	20.000.000	0	0	20.000.000	64.143.156	11.32.81.91 (07)
		3.0.11.86.01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)  Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toegevoerd aan het fonds voor hulp aan de ondernemingen)	35.000.000	0	0	35.000.000	32.904.408	
Fonds pour la promotion du commerce extérieur / Fonds voor Buitenlandse Handel	29.895.841	3.0.11.86.02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)  Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toegevoerd aan het fonds voor buitenlandse handel)	10.000.000	0	0	10.000.000	2.178.226	11.42.81.93 (02)
Fonds bruxellois pour le développement économique régional / Brussels Fonds voor economische ontwikkeling van het Gewest	48.683.431	3.0.11.59.10	Montants alloués par le Feder pour des projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)  Bijdrage van het EFRO voor regionale ontwikkelingsprojecten (toegevoerd aan het Brussels Fonds voor economische ontwikkeling van het Gewest)	13.800.000	0	0	13.800.000	0	11.24.51.91 (39)
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>192.053.378</b>			<b>78.800.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>78.800.000</b>	<b>99.225.790</b>	

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGRÖTING VAN HET BRUSSELS HOÖFSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGRÖTINGSJAAR 1993

## BEGRÖTINGSFONDSEN

Libellé	BUDGET - BEGRÖTING				Bij2000				Solde au	
	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits de finitifs en ordonnancement	Opérations imputées		31/12/93
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total						Saldo op
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen		
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale	100.000.000	0	0	100.000.000	248.838.703	125.000.000	(a)	123.838.703	10.161.637	75.360.033
Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek										
Octroi de prêts aux entreprises	10.000.000	0	0	10.000.000	42.440.465	0		42.440.465	2.805.093	29.268.974
Toekenning van leningen aan de ondernemingen										
Subsides d'investissement dans les projets soutenus par le Fonds Européen de Développement Régional	13.800.000	0	0	13.800.000	0	0	0	0	0	48.683.431
Investeringssteun voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling										
	123.800.000	0	0	123.800.000	291.279.168	125.000.000		166.279.168	12.966.730	153.312.438

		BUDGET - BEGRÖTING						BS 2000	
Fonds	Somme au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	010193			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fonds en	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds pour l'équipement et les déplacements / Fonds voor uitrustingen en verplaatsing	168.137.983	3.0.12.16.01	Ventes de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes forfaitaires. Verkoop van kassies en busstechoeken, verhuur van reclameborden, toevallige ontvangsten	20.000.000	0	0	20.000.000	7.147.323	12.21.43.91 (31)
		3.0.12.18.01	Indemnités versées notamment par des organismes assureurs Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	180.000.000	-20.000.000	0	160.000.000	33.464.813	12.22.71.91 (11)
		3.0.12.59.11	Subside de la Communauté européenne en faveur du programme "Drive" Toelage van de Europese Gemeenschap ten gunste van het "Drive" programma	0	20.000.000	0	20.000.000	0	12.31.14.91 (34)
		3.0.12.76.01	Vente de biens immeubles Verkoop van onroerende goederen	380.000.000	0	0	380.000.000	23.171.997	12.31.14.92 (35)
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>168.137.983</b>			<b>580.000.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>580.000.000</b>	<b>63.784.133</b>	

Libellé	BUDGET - BEGRÖTING				Bij2000				Solde au	
	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits de finitifs en ordonnancement	Opérations imputées		31/12/03
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhondingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen		Saldo op
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal							
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
Dotación de funcionamiento à la STIB en vue de couvrir son déficit d'exploitation Werkingsdotatie aan de MIVB met het oog op de dekking van haar uitbatingstekort	100.000.000	0	0	100.000.000	231.922.116	0	100.000.000	100.000.000	58.023.625	
Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains Uit te voeren werken met het oog op de het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer	100.000.000	-20.000.000	0	80.000.000			0	0		0
Dépenses liées à l'entretien normal et la sécurité des routes et de leurs abords en ce compris l'acquisition de biens semi-durables Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, met inbegrip van de aanschaffing van halfdurzame goederen	300.000.000	0	0	300.000.000			101.737.594	43.845.468		
Dépenses d'entretien normal, d'électricité Uitgaven voor het normaal onderhoud, elektriciteit	80.000.000	0	0	80.000.000			30.184.522	30.053.023		
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrusting	0	20.000.000	0	20.000.000			0	0		
	580.000.000	0	0	580.000.000	231.922.116	0	231.922.116	173.898.491	58.023.625	

				BUDGET - BEGRÖTING				BS 2000	
Fonds	Somme au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	010193			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fonds	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds social bruxellois / Brussels Sociaal Fonds	3.493.629	3.013.39.10	Montant du Fonds social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds social bruxellois)  Bijdrage van het ESF voor gezamenlijke projecten (toegewezen aan het Brussels Sociaal Fonds)	90.000.000	0	0	90.000.000	2.192.177	13.15.43.93 (06)
									13.16.43.94 (16)
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>3.493.629</b>			<b>90.000.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>90.000.000</b>	<b>2.192.177</b>	



Libellé	BUDGET - BEGRÖTUNG				Bt2000				Solde au	
	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées		31/12/03
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoedingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen		Saldo op
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
Subvention à l'Orbem pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds social européen)	60.000.000	0	0	60.000.000	5.685.806	0	3.809.490	0	5.685.806	
Toelage aan de BGDA voor het programma van aanwervingspremies (aandeel van het Europees sociaal Fonds)										
Subvention à l'Orbem pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds social européen)	30.000.000	0	0	30.000.000	5.685.806	0	1.876.316	0	5.685.806	
Toelage aan de BGDA voor de ontwikkeling van een beleid inzake partnership bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees sociaal Fonds)										
	90.000.000	0	0	90.000.000	5.685.806	0	5.685.806	0	5.685.806	

				BUDGET - BEGRÖTING				BS 2000	
Fonds	Somme au 010193	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
Fonds	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total	Amgerkende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération / Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie	10.000	3.014.89.30	Remboursement des créances recouvrables (à affecter au fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération)  Terugbetaling van inbare schuldvorderingen (toegewezen aan het fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de agglomeratie)	0	0	0	0		0 14.24.43.90 (14)
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>0.000</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>

BUDGET - BEGRÖTING					B12000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits de finitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31/12/03
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoedingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Paiement des annuités des communes au Fonds de redressement financier des communes et de l'agglomération (Fonds n° 208)	0	0	0	0	10.000	0	10.000	0	10.000
Afbetaling van de annuïteiten van de gemeenten aan het "Fonds voor financieel herstel van de gemeenten en de agglomeratie" (Fonds nr. 208)	0	0	0	0	10.000	0	10.000	0	10.000
	0	0	0	0	10.000	0	10.000	0	10.000

				BUDGET - BEGRÖTING				BS 2000	
Fonds	Somme au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	010193			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social / Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	189.245.604	3.0.15.06.02	Recettes de toute nature liées à la politique du logement, recettes fortuites Allerhande inkomsten inzake huisvestingsbeleid, toevallige inkomsten	0	0	0	0	1.371.648	15.24.63.92 (87)
		3.0.15.56.50	Remboursement de primes par des particuliers Terugbetaling van premies door privépersonen	0	0	0	0	5.685.572	
		3.0.15.59.11	Intervention de la CEE en matière de politique du logement Tussenkost van de EEG inzake huisvestingsbeleid	0	0	0	0	0	
		3.0.15.89.30	Remboursement par les Sociétés de logement de la Région bruxelloise liées aux programmes d'investissements Terugbetalingen door de huisvestingsmaatschappijen van het Brusselse Gewest inzake investeringsprogramma's	150.000.000	422.000.000	0	572.000.000	425.853.176	
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>189.245.604</b>			<b>150.000.000</b>	<b>422.000.000</b>	<b>0</b>	<b>572.000.000</b>	<b>422.910.396</b>	

BUDGET - BEGRÖTING					B12000				
Libre	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits de finitfs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31/12/03
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhondingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public.	150.000.000	422.000.000	0	572.000.000	622.156.000	0	622.156.000	450.985.090	171.170.910
Kredieten bestemd voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor openbare immobielien - maatschappijen	150.000.000	422.000.000	0	572.000.000	622.156.000	0	622.156.000	450.985.090	171.170.910

				BUDGET - BEGRÖTING				BS 2000	
Fonds	Somme au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	010193			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fonds	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds d'aménagement urbain et foncier / Fonds voor Stedebouw en grondbeheer	38.609.000	3.0.16.06.03	Recettes diverses Allehande inkomsten	10.000.000	0	0	10.000.000	0	
		3.0.16.56.01	Indemnités liées à l'application de la légalisation concernant l'urbanisme, plus-values Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedebouw, meerwaarden	13.000.000	0	0	13.000.000	3.147.647	
		3.0.16.56.51	Remboursement des primes en matière d'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden	0	0	0	0	78.694	
		3.0.16.68.20	Remboursement des avances réversibles par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine - remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas vente Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten door de gemeenten en OCMW's inzake stadsvernieuwing - terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing ingeval van bilverkoop	17.000.000	0	0	17.000.000	62.088.535	16.22.63.94 (01)
		3.0.16.76.02	Vente et location de terrains concernant la division 16 Verkoop en verhuring van terreinen betreffende afdeling 16	0	0	0	0	0	0
<b>SOUS-TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>38.609.000</b>			<b>40.000.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>40.000.000</b>	<b>65.314.876</b>	

Libellé	BUDGET - BEGRÖTING				Bij2000				Solde au	
	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits décaissés en ordonnancement	Opérations imputées		31/12/03
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total	Beschikbare kredieten voor ordonnanceringen	Afhondingen	De finiki ve kredieten voor ordonnanceringen	Aangerekende verrichtingen		Saldo op
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine - Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	40.000.000	0	0	40.000.000	103.923.876	0	103.923.876	23.205.135	80.718.741	
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening	40.000.000	0	0	40.000.000	103.923.876	0	103.923.876	23.205.135	80.718.741	
	40.000.000	0	0	40.000.000	103.923.876	0	103.923.876	23.205.135	80.718.741	

				BUDGET - BEGRÖTING				BS 2000	
Fonds	Somme au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	010193			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fonds en	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
		3.0.18.06.04	Revettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortaites	0	10.000.000	0	10.000.000	4.247.904	18.21.12.91
			Allerhande ontvangsten, administratieve boete, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten						
		3.0.18.59.12	Intervention de la CEE en matière d'environnement	0	1.600.000	0	1.600.000	0	18.21.43.92
			Tussenkomst van de EEG inzake milieubeschermt						
Fonds pour la protection de l'environnement / Fonds voor milieubeschermt	4.717.260								18.23.63.91
									18.23.70.91 (82)
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>4.717.260</b>			<b>0</b>	<b>11.600.000</b>	<b>0</b>	<b>11.600.000</b>	<b>4.247.904</b>	



BUDGET - BEGRÖTING					B12000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits de finitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31/12/03
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnanceringen	Afhondingen	Definitieve kredieten voor ordonnanceringen	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Etudes, enquêtes, campagnes d'actions, informations, animations, participation à des foires, concours, expositions et toutes autres dépenses de même nature intéressant la promotion de la qualité de la vie et la lutte contre les nuisances	0	1.600.000	-800.000	800.000			0		0
Studies, enquêtes, campagnes, informatie, deelname aan beurzen, wedstrijden, tentoonstellingen en alle andere soortgelijke uitgaven met betrekking tot het bevorderen van de kwaliteit van het leven en de strijd tegen de milieuhinder									
Subventions aux administrations publiques subordonnées en vue de l'application de l'ordonnance relative au permis d'environnement	0	8.000.000	-7.500.000	500.000			0		0
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de toepassing van de ordonnantie in verband met de milieuvergunningen					0	0			8.965.164
Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'équipement informatique relatif au permis environnement	0	2.000.000	-2.000.000	0			0		0
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten gunste van de informatica-uitrusting in verband met de milieuvergunningen									
Crédits destinés aux investissements en matière de lutte contre les nuisances, en ce compris l'acquisition de matériel de contrôle	0	0	0	0			0		0
Kredieten bestemd voor de investeringen binnen het kader van de strijd tegen allerlei hinder, de aanschaf van controlematerieel inbegrepen									
	0	11.600.000	-10.300.000	1.300.000	0	0	0	0	8.965.164

		BUDGET - BEGRÖTING						BS 2000	
Fonds	Somme au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	010193			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune. Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede voor het opnieuw bevoeren en uitvoeren van noodingrepen ten behoeve van de fauna	155.799.025	3.0.18.16.02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publication, de compost  Ontvangsten voortkomende van houtkappingen, verkoop van publicaties, compost	35.000.000	-5.000.000	0	30.000.000	32.616.174	18.31.12.95
		3.0.18.36.01	Permis de chasse et de pêche  Jacht- en visserloven	0	100.000	0	100.000	79.110	18.31.33.92 (60)
		3.0.18.46.05	Crédits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région  Kredieten verleend door de nationale overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest zijn overgedragen	75.000.000	-9.400.000	0	65.600.000	60.195.529	18.32.12.98 (12)
									18.34.51.91 (27)



		BUDGET - BEGRÖTING						BS 2000	
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	010193			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fonds	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
									18.35.71.91 (06)
									18.36.73.91 (14)
									18.37.73.91 (23)
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>		185.799.025		110.000.000	-14.300.000	0	95.700.000		92.890.815

Libellé	BUDGET - BEGRÖTING				Bij2000				Solde au	
	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits de finitifs en ordonnancement	Opérations imputées		31/12/03
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total						
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoedingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op	
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
Acquisition d'immeubles bâtis ou non bâtis, de forêts et terrains domaniaux destinés à accroître le patrimoine régional, en ce compris les démolitions, reconstructions et études y relatives	10.000.000	-10.000.000	0	0			44.363.649	3.638.476		
Verwerving van bebouwde of niet-bebouwde onroerende goederen, van domaniale bossen en terreinen met als de vergroting van het gewoestelijk patrimonium, hierbij inbegrepen afbraak, heropbouw en hieraan verbonden studies										
Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	13.000.000	17.100.000	0	30.100.000			101.277.137	47.063.134		
Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening										
Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	7.000.000	-7.000.000	0	0			3.807.740	2.970.475		
Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domaniale bossen en hun inrichting										
	10.000.000	-14.300.000	0	95.700.000	257.655.002	0	257.655.002	68.278.494	180.411.344	

Fonds	Solde au 01/01/93	BUDGET - BEGRÖTING						BS 2000	
		Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Première ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondren	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
		3.0.19.66.11	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties	0	171.000.000	0	171.000.000		19.22.12.94 (42)
		3.0.19.68.11	Participation des Provinces pour la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement Aandeel van de provincies bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties	0	160.000.000	0	160.000.000	250.049.540	19.23.63.91 (88)
Fonds pour le traitement des eaux usées / Fonds voor waterzuivering	112.417.976	3.0.00.36.03	Taxe de lutte contre les nuisances Heffing voor de bestrijding van milieuhinder	331.000.000	-331.000.000	0	0		19.32.12.97 (38)
									19.33.73.93 (16)
									19.34.73.95 (27)
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>112.417.976</b>			<b>331.000.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>331.000.000</b>	<b>250.049.540</b>	
<b>TOTAL GENERAL / ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>864.483.855</b>			<b>1.379.800.000</b>	<b>419.300.000</b>	<b>0</b>	<b>1.799.100.000</b>	<b>1.010.615.629</b>	

(a) Transfert vers les recettes générales, en application des dispositions reprises à l'article 8 du Budget Général des dépenses 1er ajustement 1993.  
(a) Overdracht naar de algemene middelen, overeenkomstig met de bepalingen vervat in het artikel 8 van de eerste aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting 1993

Libre	BUDGET - BEGRÖTING				B12000				Solde au	
	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées		31/12/93
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhondingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen		Saldo op
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	(14bis)					(15 ter)	
Omschrijving	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface et des eaux souterraines	0	0	0	0			0		0	
Allerhande uitgaven met betrekking tot de controle van oppervlakte- en grondwater										
Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux d'assainissement et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables	0	0	0	0			0		0	
Toelagen aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van saneringswerken en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen										
Dépenses généralement quelconques concernant les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration (en ce compris les études et les analyses)	0	0	0	0	362.467.516	0	0		362.467.516	
Allerhande uitgaven met betrekking tot de proefningen en proefnemingen in verband met de zuivering van afvalwater en zelfzuivering (studies en analyses inbegrepen)										
Crédits destinés aux études et travaux concernant les stations d'épuration et les collecteurs	0	0	0	0			0		0	
Kredieten bestemd voor studies en werken met betrekking tot de waterzuiveringsstations en de kollektoren										
Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général, à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs	331.000.000	0	0	331.000.000			362.467.516		0	
Kredieten bestemd voor de saneringswerken in het algemeen en voor de bouw van stormbekkens, voor de waterzuiveringsstations en collectoren										
	331.000.000	0	0	331.000.000	362.467.516	0	362.467.516	0	362.467.516	
	1.424.800.000	419.300.000	-10.300.000	1.833.800.000	1.875.099.484	125.000.000	1.750.099.484	729.333.940	1.020.765.544	

